

AR. 70/.223

Istruzioni per l'uso
Instructions for operation



 **Beretta**
dal 1526

Beretta
mod. 70/.223 weapons system

AR - Fucile d'assalto / Assault rifle

SC - Carabina per truppe speciali / Carbine for special units

AR. 70/.223

SC. 70/.223



Beretta
dal 1526

Indice

I	GENERALITÀ: dati e descrizione	3
II	COMANDI	8
III	CARICATORE	13
IV	PREPARAZIONE PER IL TIRO	17
V	LANCIO DELLA GRANATA	18
VI	BAIONETTA	21
VII	RAFFORZATORE DI RINCULO	23
VIII	SMONTAGGIO ELEMENTARE PER PULIZIA	24
	A astina	25
	B lanciagranate	26
	C cilindro presa gas	27
	D tubo asta armamento	28
	E come aprire il fucile	29
	F tiretto	30
	G gruppo otturatore	31
	H carrello otturatore	32
	I asta armamento	33
IX	PULIZIA	34
X	INCONVENIENTI E RIMEDI	35
●	DISEGNO ESPLOSO - NOMENCLATORE	35 a
XI	SMONTAGGIO PARTICOLAREGGIATO DELL'ARMA:	36
	FORI DI RIFERIMENTO	
	SEQUENZA DI SMONTAGGIO	
	1 perno cerniera	39
	2 calcio	41
	3 impugnatura	43
	4 portamolla cane	45
	5 selettore - sicura	47
	6 perno leva raffica	49
	7 perno del cane	51
	8 perno grilletto	53
	9 molla grilletto	55
	10 perno gancio caricatore	56
	11 avviso serbatoio vuoto	57
	12 mirino	58
	13 gruppo alzo	59
	14 valvola lancia-granate	61
	15 estraattore	62
XII	SEQUENZA RIMONTAGGIO	63
XIII	GRUCCIA	65
XIV	BIPIEDE	66
XV	COLLMATORE	67

Table of contents

I	GENERAL: Data and description	page
II	CONTROLS	3
III	MAGAZINE	8
IV	PREPARATION FOR FIRING	13
V	LAUNCHING THE GRENADE	17
VI	BAYONET	18
VII	BLANK AMMUNITION FIRING ATTACHMENT	21
VIII	ELEMENTARY STRIPPING.FOR CLEANING	23
	A handguard	24
	B grenade-launcher	25
	G bolt assembly	26
	C gas cylinder	31
	D operating rod tube	27
	E to break the rifle open	28
	F charging handle	29
	H bolt carrier	30
	I operating rod	32
IX	CLEANING	33
X	TROUBLESHOOTING	34
●	EXPLODED DRAWING - NOMENCLATURE	35 a
XI	ADVANCED STRIPPING OF THE WEAPON:	36
	REFERENCE HOLES	
	STRIPPING SEQUENCE	
	1 hinge pin	39
	2 buttstock	41
	3 pistol grip	43
	4 hammer spring guide	45
	5 selector - safety	47
	6 automatic fire lever pin	49
	7 hammer pin	51
	8 trigger pin	53
	9 trigger spring	55
	10 magazine latch	56
	11 bolt hold open	57
	12 front sight	58
	13 rear sight group	59
	14 spindle valve	61
	15 extractor	62
XII	REASSEMBLY SEQUENCE	64
XIII	FOLDING BUTT	65
XIV	BIPOD	66
XV	RIFLE SCOPE	67

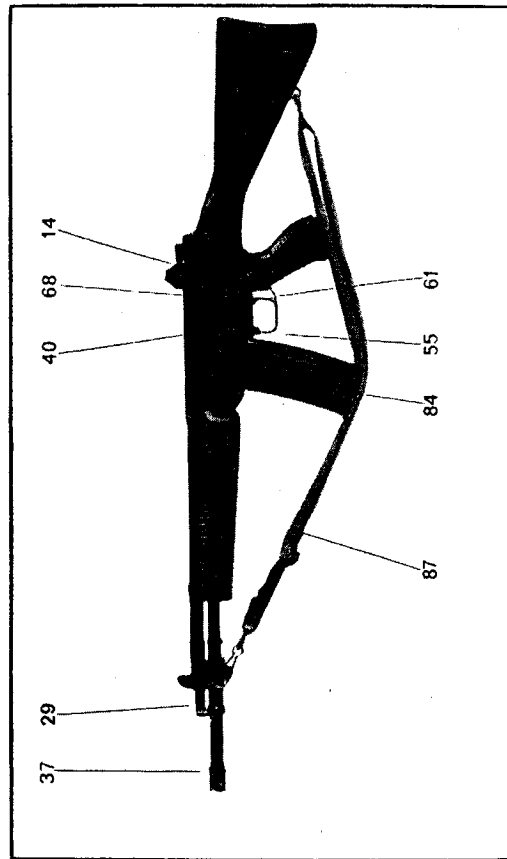


Fig. 1

SC 70/.223

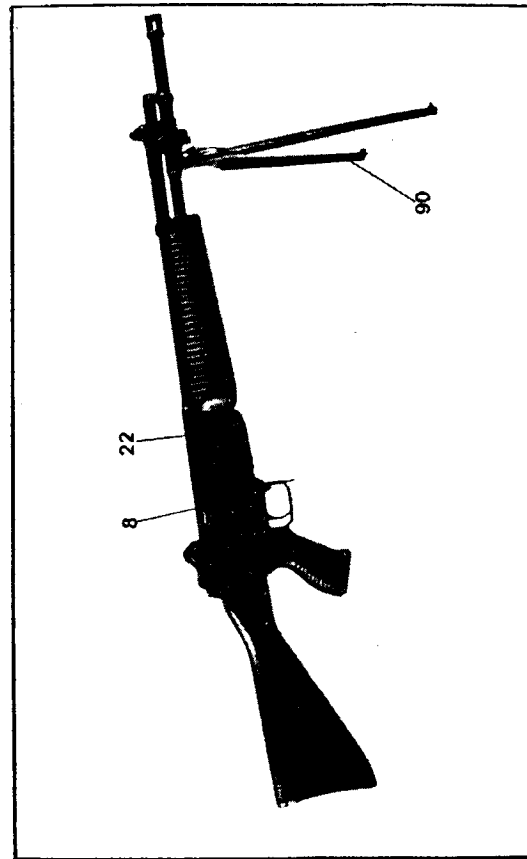


Fig. 2

SC 70/.223

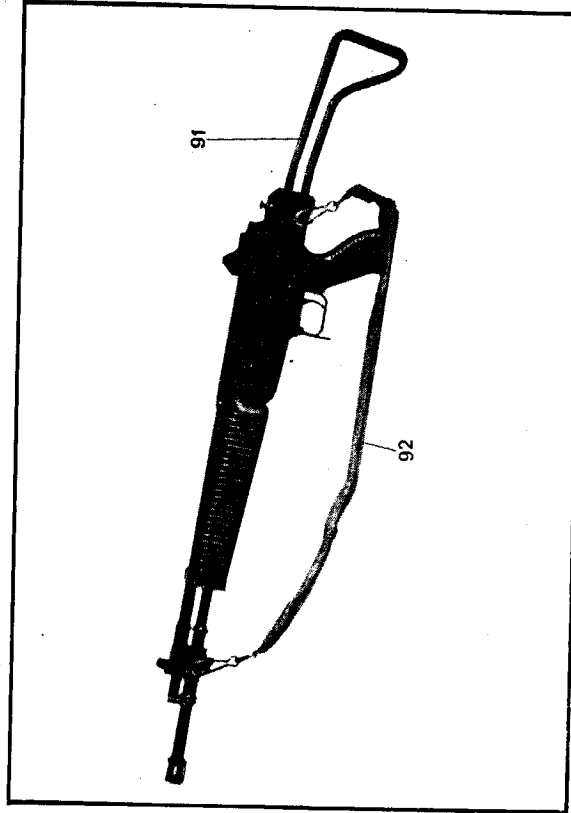


Fig. 3

lanciagranate	37	grenade launcher
leva valvola lanciagranate	29	spindle valve lever
avviso serbatoio vuoto	40	bolt hold open
selettore - sicura	68	selector - safety
diottra	14	aperture sight
cinghia per AR. 70	87	sling for AR 70
caricatore	84	magazine
gancio caricatore	55	magazine latch
grilletto	61	trigger
sportello culatta	8	dust cover
tiretto	22	charging handle
bipiede	90	bipod
gruccia	91	folding stock
cinghia per SC 70	92	sling for SC 70

Le denominazioni ed i numeri dei particolari usati in questo libretto si riferiscono al disegno esploso ed al suo nomenclatore.

The technical terms and part numbers used in this booklet refer to the exploded drawing and its nomenclature.

Dati numerici

Peso		kg.
Modello AR 70/223 senza caricatore e senza cinghia		3.500
Modello SC 70/223 senza caricatore e senza cinghia		3.550
Cinghia		0,120
Caricatore vuoto (30 colpi)		0,260
Caricatore pieno (30 colpi)		0,600
Modello AR 70/223 con cinghia e caricatore pieno (30 colpi)		4.220
Modello SC 70/223 con cinghia e caricatore pieno (30 colpi)		4.270
Baionetta		0,283
Lunghezza		mm.
Modello AR 70/223		955
Canna		450
Canna con lanciagranate		480
Modello SC 70/223 con gruccia stesa		960
Modello SC 70/223 con gruccia piegata		730
Baionetta senza fodero		290
Modello AR 70/223 con baionetta		1.100

Caratteristiche meccaniche

Rigatura, destrorsa, 4 righe (o 6) un giro in 304 mm.

Principio di funzionamento: a presa di gas

Tipo dell'otturatore: rotante

Alimentazione: a caricatore

Raffreddamento: ad aria

Munizionamento: calibro 5.56 mm. (.223)

Tipo: a palla, tracciante, a salve ed inerte

Caratteristiche di tiro

Velocità iniziale (circa)

Energia alla bocca

Pressione nella camera (mass.)

Ritmo di tiro

Portata massima

Portata massima utile

Tipo di granata

960 m./s.
163 kgm.
3.700 kg. per cm.²
700 circa
2.600 mt.
500 mt.
MECAR 40 mm.

Tabulated data

Weight		
Model AR 70/223 without magazine and sling		7.7 lb
Model SC 70/223 without magazine and sling		7.82 lb
Sling		4.25 oz
Empty magazine (30 rd)		9.17 oz
Loaded magazine (30 rd)		1.315 lb
Model AR 70/223 with sling and loaded magazine (30 rd)		9.3 lb
Model SC 70/223 with sling and loaded magazine (30 rd)		9.42 lb
Bayonet		10 oz
Length		
Model AR 70/223		37.6 in
Barrel		17.8 in
Barrel with grenade launcher		19 in
Model SC 70/223 with extended butt		37.8 in
Model SC 70/223 with folded butt		28.8 in
Bayonet knife		11.4 in
Model AR 70/223 with bayonet		43.3 in

Mechanical features

Rifling, R.H. 4 grooves (or 6 grooves) 1 turn in 12 in

Method of actuation: gas

Type of breech mechanism: rotating

Method of feeding: magazine

Cooling: air

Ammunition: caliber 5.56 mm. (.223)

Type: ball, tracer, blank and dummy

Firing characteristics

Muzzle velocity (approx)

Muzzle energy

Chamber pressure (max)

Cyclic rate of fire

Maximum range

Maximum effective range

Grenade type

3150 f./s
1168 ft-lb
52,000 psi
approx. 700
approx. 2600 meters
500 meters
Mecar 40 mm.

Descrizione

Il fucile AR 70/.223 è un'arma leggera, raffreddata ad aria, a presa di gas, alimentata con caricatore e prevista per il tiro a colpo singolo od a raffica al ritmo di circa 700 colpi al minuto.

Il fucile spara cartucce 5.56 mm (.223) ed è alimentato con caricatore da 30 colpi.

L'AR 70/.223 è dotato di lanciagranate con funzione di spegnifiamma.

Il traguardo puntamento granata fa parte del gruppo diottra.

Per il tiro a salve è previsto il rafforzatore di rinculo.

Accessori:

- baionetta con fodero
- rafforzatore di rinculo
- bipiede
- cinghia

Description

The AR 70/.223 rifle is a light weight, air cooled, gas operated, magazine fed, shoulder weapon, designed for semiautomatic or full automatic fire at the cyclic rate of c. 700 rounds per minute.

The rifle is chambered for 5.56 mm (.223) cartridges and is designed to accommodate a 30-round magazine.

The rifle is fitted with a grenade launcher acting as flash suppressor.

The grenade launcher sight is part of the aperture sight assembly. For training purposes, a blank ammunition firing attachment may be used.

Accessory equipment:

- bayonet with scabbard
- blank ammunition firing device
- bipod
- sling

Comandi II Controls

selettore - sicura	— 68 —	selector - safety
grilletto	— 61 —	trigger
avviso serbatoio vuoto	— 40 —	bolt hold open
tiretto	— 22 —	charging handle
diottra	— 14 —	aperture sight
sportellino	— 8 —	dust cover
gancio caricatore	— 55 —	magazine latch



Fig. 4

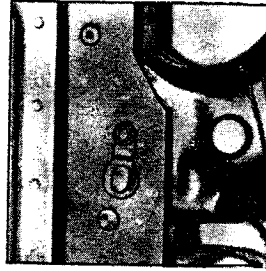


Fig. 5

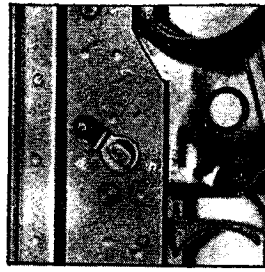


Fig. 6

Selettore - Sicura — 68 — Selector - Safety

(Fig. 4)	S	sicura safety
(Fig. 5)	1	colpo singolo single shot
(Fig. 6)	A	raffica automatic fire

Grilletto

— 61 —

Trigger

Per il tiro semiautomatico, premere e rilasciare il grilletto per ogni colpo.

Per il tiro a raffica, mantenere il grilletto premuto.

For semiautomatic fire, squeeze and release trigger for each round
For automatic firing, squeeze trigger and hold.

Avviso serbatoio vuoto

Bolt hold open

Quando il caricatore è vuoto, l'elevatore agisce sull'avviso serbatoio vuoto per trattenere l'otturatore in posizione aperta. Quando il caricatore vuoto viene tolto ed inserito un caricatore carico, premere la parte superiore zigrinata dell'avviso serbatoio vuoto per liberare l'otturatore (oppure arretrare il tiretto e liberarlo).

Per bloccare il gruppo otturatore in posizione aperta, arretrare l'otturatore agendo sul tiretto, tirare verso l'esterno la parte superiore (o premere la parte inferiore) dell'avviso serbatoio vuoto. Premere per liberare l'otturatore.

When the magazine is empty, the magazine follower will actuate the bolt hold open to hold the bolt assembly to the rear.

When the empty magazine is removed and a loaded magazine is installed in the gun, to feed a cartridge into the chamber press upper tang to release bolt (or pull the charging handle slightly to the rear and release it).

To hold bolt assembly in open position, retract bolt assembly acting on the cocking handle, pull out upper tang of bolt hold open (or press lower tang). To release bolt act as above.

Tiretto

— 22 — Cocking handle

Il tiretto è posizionato sul lato destro della culatta.

Il fucile viene armato manualmente agendo sul tiretto.

Per armare il fucile manualmente, arretrare a fondo il tiretto e lasciarlo. Ciò permette alla forza della molla del caricatore di posizionare la cartuccia superiore sul cammino dell'otturatore.

Quando l'otturatore, sotto l'azione della molla di ricupero avanzata, la sua parte anteriore inferiore s'impegna nel fondello della cartuccia, la spinge in avanti inserendola in camera e bloccandola nella canna.

The cocking handle is located on the right-hand side of receiver.

The rifle is cocked and operated manually by use of this handle.

To cock and operate manually, move cocking handle to rear position and release. This permits the force of the magazine spring to position the top round in path of the bolt. As the bolt moves forward under the action of the recoil spring, the bottom face of the bolt engages the base of the cartridge, ramming it forward, feeding, chambering, and locking it in the barrel.

Diottra

— 14 — Aperture sight

Il gruppo alzo ha due diottrici:

- la prima, tarata fino a 150 metri (fig. 7)
- la seconda, tarata fino a 300 metri (fig. 8)

(Su ordinazione: diottrici con tarature diverse).

Il fucile viene consegnato tarato, per lo spostamento.

Volendo regolare ulteriormente lo spostamento, usare il fondello dell'impugnatura per avvitare in senso orario od antiorario la testa della vite di scostamento posizionata sulla destra dell'alzo.

Il fucile viene consegnato con mirino tarato (il mirino potrà essere svitato solo in officina).

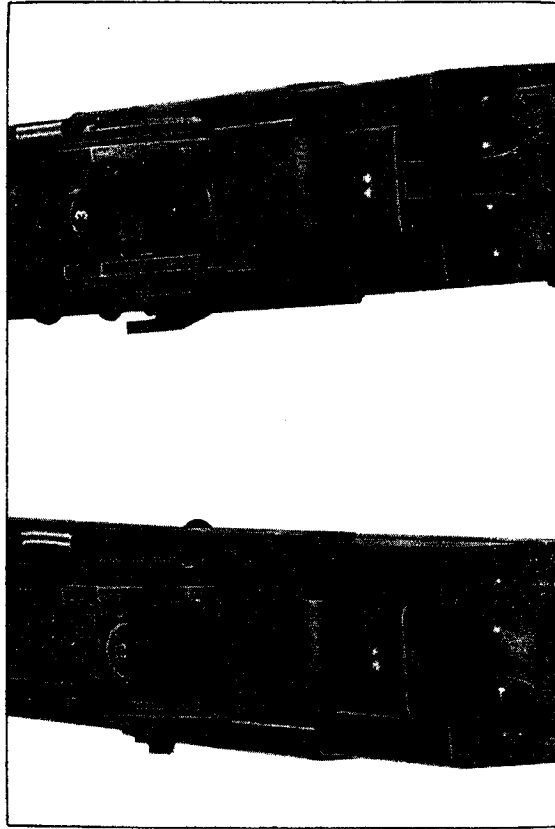


Fig. 7

The rear sight assembly features two apertures:

- the first aperture is adjusted for a distance of 150 meters (see figure 7)
- the second aperture is adjusted for a distance of 300 meters (see figure 8)

(Aperture adjusted for different distances on request).

The rifle is supplied with adjusted windage; however the windage may be further adjusted by rotating the head of the windage screw located on the right side of the rear sight with the bottom plate of the pistol grip.

The front sight is set (only higher echelon may unscrew it).

Sportello culatta — 8 —

Dust cover

Lo sportello culatta (fig. 2) ha la funzione d'impedire l'entrata di corpi estranei nella culatta.

E' consigliabile chiudere lo sportello quando l'arma non è in uso.

Lo sportello si apre automaticamente in fase di armamento o di sparo.

The dust cover (figure 2) is designed to prevent foreign substances from entering into the receiver.

It is advisable to close the dust cover when the rifle is not in use. The dust cover opens automatically when firing or when the charging handle is pulled back.

Gancio caricatore — 55 —

Magazine latch

Il gancio caricatore trattiene il caricatore nel fucile.

The magazine latch is designed to hold the magazine in the magazine housing.

Per riempire il caricatore

Il caricatore ha una capacità di 30 colpi.
Premere le cartucce come indicato nelle fig. 9 e 10.

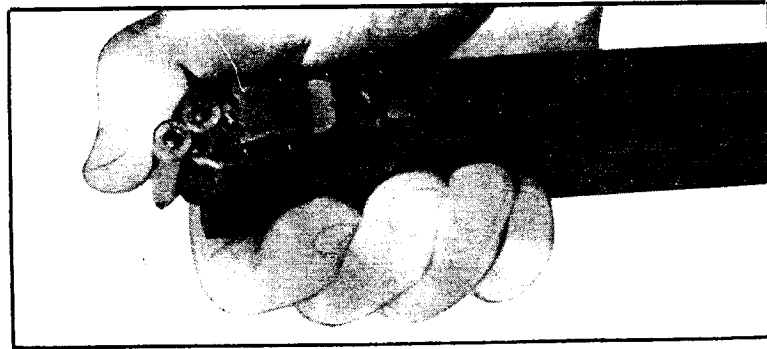


Fig. 9

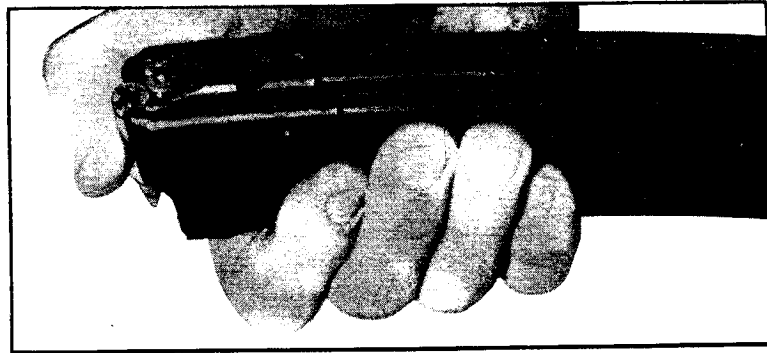


Fig. 10

Loading the magazine

The magazine has a capacity of thirty rounds.
Press cartridges into the magazine as shown in figures 9 and 10.

13

Per inserire il caricatore nel fucile

Il caricatore può essere inserito con otturatore chiuso o aperto.
Afferrare con una mano l'impugnatura, dirigere la bocca dell'arma in una direzione sicura, inserire con l'altra il caricatore nell'arma spingendolo e ruotandolo verso l'alto come indicato nella fig. 11 fino a quando si sente che il gancio caricatore ha impegnato e trattiene il caricatore.

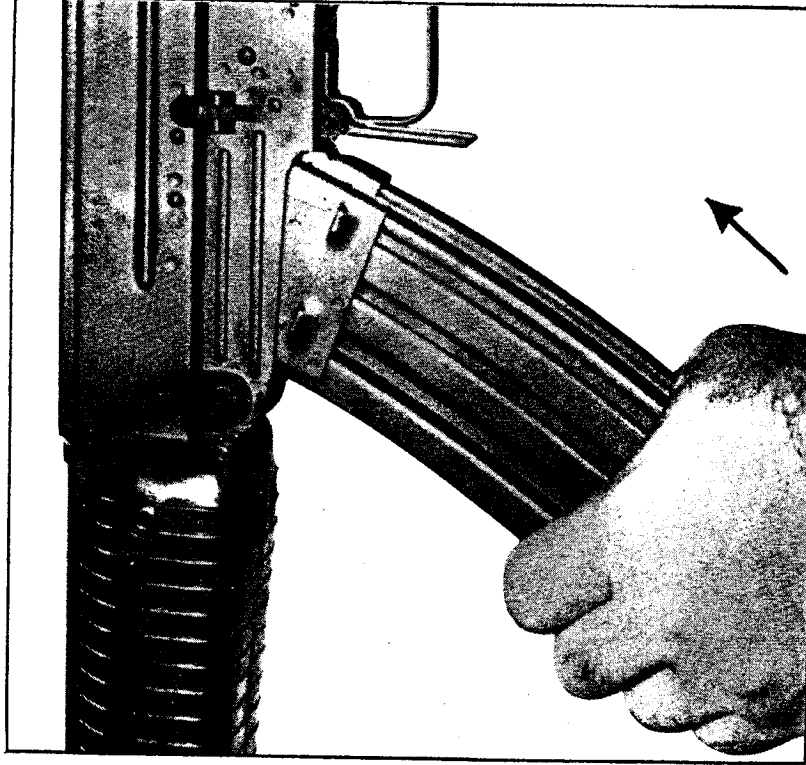


Fig. 11

Installation of the magazine

The magazine may be inserted with the bolt opened or closed.
Grasp the pistol grip, point the muzzle in a safe direction, and insert and rotate the loaded magazine into the magazine housing. Push upward and rotate as shown in figure 11 until the magazine latch engages and holds the magazine.

14

Per togliere il caricatore Per scaricare l'arma

Afferrare il caricatore posizionando il pollice sul gancio caricatore e premerlo; spingere il caricatore in avanti ed in basso per liberarlo dal gancio, togliere il caricatore come indicato nella fig. 12.

Arretrare il tiritto per estrarre ed espellere l'eventuale cartuccia dalla camera di cartuccia.

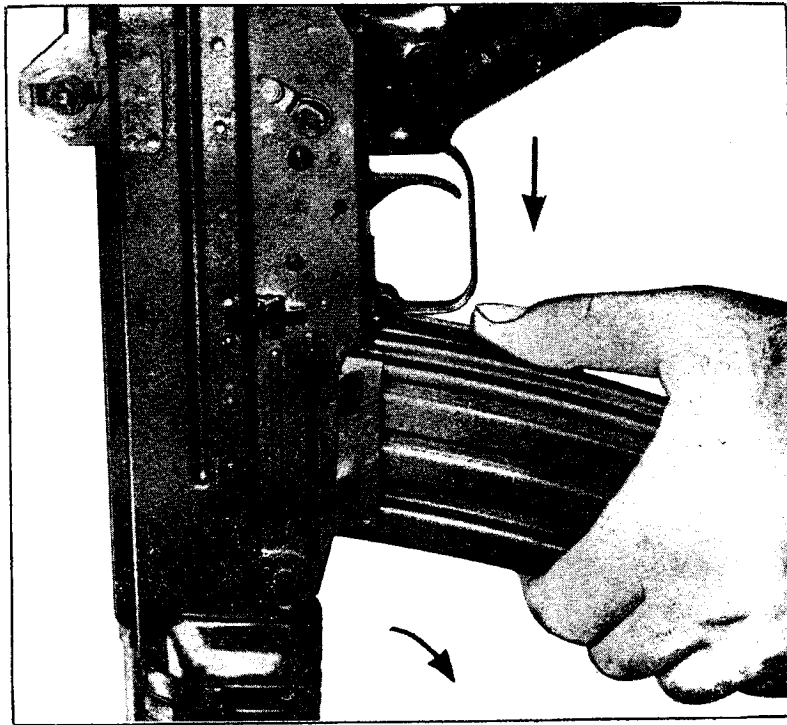


Fig. 12

Removal of the magazine Unloading of the rifle

Grasp magazine, placing the thumb on the magazine latch and squeezing the latch; push the magazine forward and downward to disengage it from the latch and remove the magazine from the magazine well, as shown in figure 12.
Pull charging handle rearward to extract and eject a possible chambered round.

Smontaggio del caricatore

Con la punta di una cartuccia, alzare la linguetta del fondello e spingerla all'indietro per toglierla come indicato nella fig. 13. Nello sfilare il fondello dal corpo caricatore fare attenzione alla molla in tensione.

Fig. (14) Parti componenti:

- corpo caricatore
- elevatore
- molla caricatore
- fondello caricatore

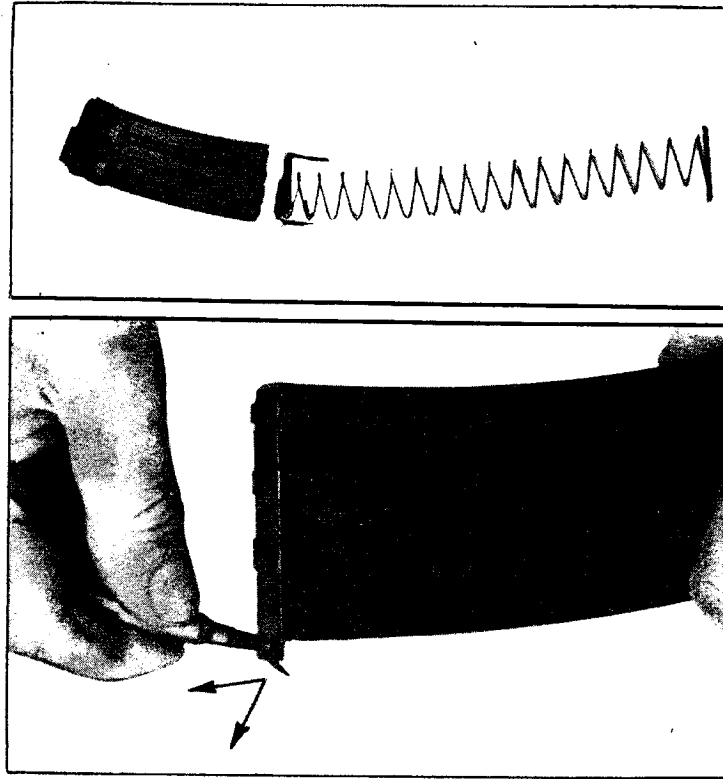


Fig. 13

Fig. 14

Magazine disassembly

With the nose of a cartridge lift tang of magazine bottom plate and push it rearward to remove it, as shown in figure 13.

When sliding plate from magazine body, control the spring with hand to prevent it flying free.

(Figure 14) Component parts:

- magazine body
- follower
- magazine spring
- magazine bottom plate

IV

Preparazione per il tiro Preparation for firing

- assicurarsi che l'arma sia scarica,
- esaminare la canna per accertare l'assenza di residui di combustione e di corpi estranei,
- controllare che la leva valvola lanciagranate sia in posizione orizzontale (vedasi fig. 15),
- armare il fucile e spostare il selettore sulla posizione di sicura,
- inserire nell'arma un caricatore carico,
- alimentare la cartuccia in camera di cartuccia,
- posizionare il selettore per il tiro a colpo singolo od a raffica,
- mirare e premere il grilletto.

Per impedire l'« autoaccensione » di una cartuccia introdotta in un'arma molto surriscaldata è consigliabile sparare subito od estrarre la cartuccia.

- *be sure the rifle is clear,*
- *examine the bore to be sure it is free of powder-fouling or foreign matter,*
- *check that spindle valve lever is in horizontal position, (see figure 15),*
- *cock the rifle and place the selector in the safe position,*
- *insert a loaded magazine into the magazine well,*
- *feed cartridge into chamber,*
- *position selector for semiautomatic fire or automatic fire,*
- *aim and squeeze trigger.*

To prevent a "cookoff", a round of ammunition, which has been loaded into a very hot weapon should be fired immediately or removed after 5 seconds and within 10 seconds.

V

Lancio della granata Launching the grenade

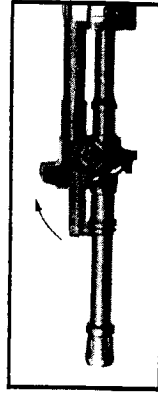


Fig. 15

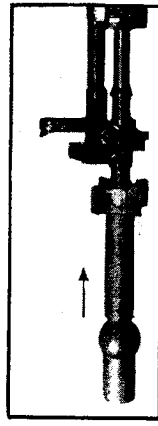


Fig. 16

Per preparare il fucile per il lancio della granata, alzare il braccio della valvola lanciagranate dalla posizione orizzontale a quella verticale (vedere fig. 15 e 16).

Infilare la granata sul lanciagranate.

Collegata con il cilindro presa gas la valvola lanciagranate comanda i gas usati per azionare il fucile.

Quando il braccio della valvola lanciagranate è in posizione orizzontale, la valvola è aperta lasciando libero l'afflusso di gas necessario per il funzionamento del fucile.

To prepare the rifle for the launching of the grenade raise spindle valve lever from the horizontal position to the vertical position (see figures 15 and 16).

Slide grenade over the grenade launcher.

Connected to the gas cylinder, the spindle valve controls the gases used in firing the rifle.

When the spindle valve lever is in horizontal position the spindle valve is open for the flow of the gases necessary for the rifle operation.

Il braccio della valvola lanciagranate in posizione orizzontale impedisce l'inserimento della granata sul lanciagranate.

Quando il braccio della valvola lanciagranate è in posizione verticale la valvola risulta chiusa. In tal modo viene utilizzata tutta la potenza dei gas della cartuccia speciale per lanciare la granata (MECAR 40 mm) impedendo ai gas di filtrare nel cilindro presa gas.

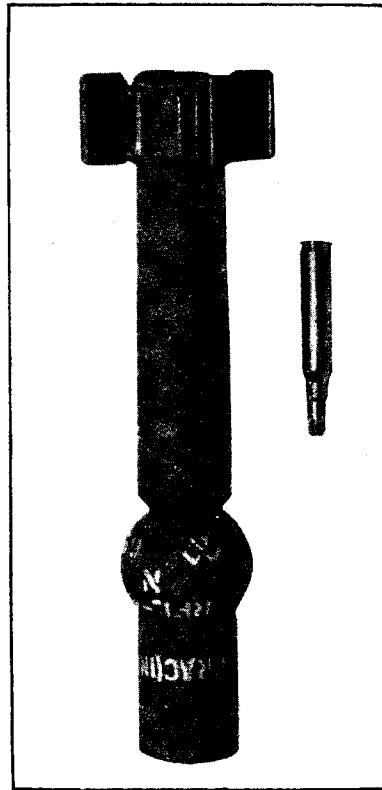


Fig. 17

Granata - MECAR 40 mm. - Grenade

Cartuccia speciale - Special cartridge

The gas spindle valve lever in horizontal position prevents from placing the grenade on the grenade launcher.

When the spindle valve lever is in vertical position, the spindle valve is closed.

Thus the gases of the special cartridge propel the rifle grenade (MECAR 40 mm) without any by-pass of gas into the gas cylinder.

Alzare il traguardo per il lancio della granata che fa parte integrante dell'alzo; mirare, a secondo della distanza, come indicato nella fig. 18.

Usare la cartuccia speciale per il lancio della granata (fig. 17).

Appoggiare il calcio in modo molto fermo contro la spalla, mirare, premere il grilletto.

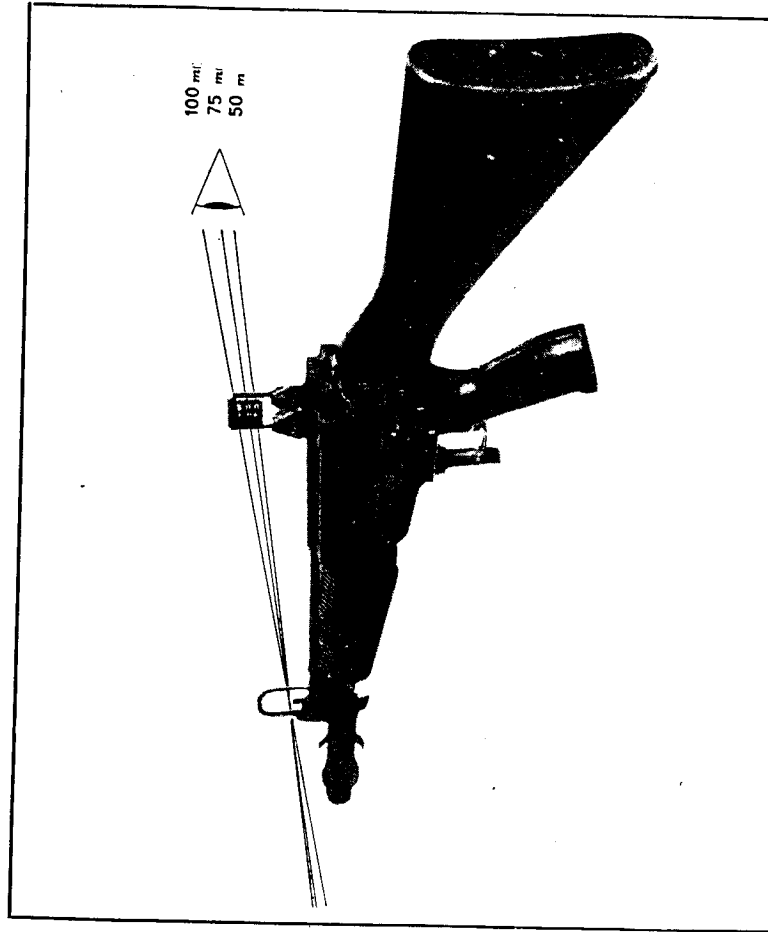


Fig. 18

Raise grenade launcher sight positioned at the back of the rear sight assembly. Aim depending on the distance (see figure 18).

Use special cartridge for the launching of the grenade (figure 17).

Place the butt of the stock firmly into the socket of the right shoulder, aim, press the trigger.

Baionetta con fodero

Bayonet knife with scabbard

VI

La baionetta viene impiegata per il combattimento ravvicinato, per il servizio di guardia ai prigionieri, nel servizio d'ordine, ecc. La baionetta può essere pure usata come coltello per vari usi.

Montaggio

Inserire la scanalatura del manico della baionetta sul tenone posto sulla parte inferiore del cilindro presa gas del fucile e l'anello sul lanciagranate, far scorrere la baionetta fino a che i due ganci di tenuta risultino impegnati sul tenone (fig. 20).

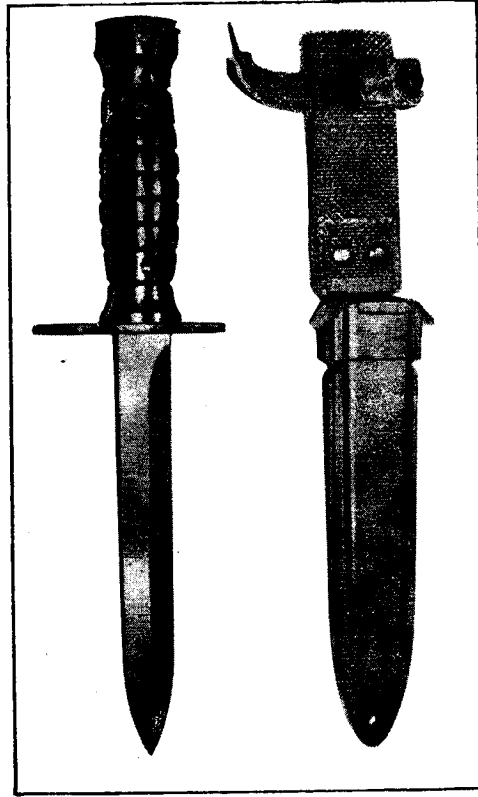


Fig. 19

The bayonet-knife is utilized for close combat, guarding of prisoners, riot duty, etc. It also can be used as a general utility knife.

Installation

Install bayonet-knife to rifle engagin groove of bayonet handle to rifle lug positioned under the gas cylinder and loop of top portion of handle over grenade launcher. Slide rearward until lugs of latching levers snap over rifle lug (figure 20).

Smontaggio

Premere sulle due alette dei ganci di tenuta per liberare la baionetta dal tenone. Sfilare la baionetta dal fucile come indicato nelle fig. 20 e 21.

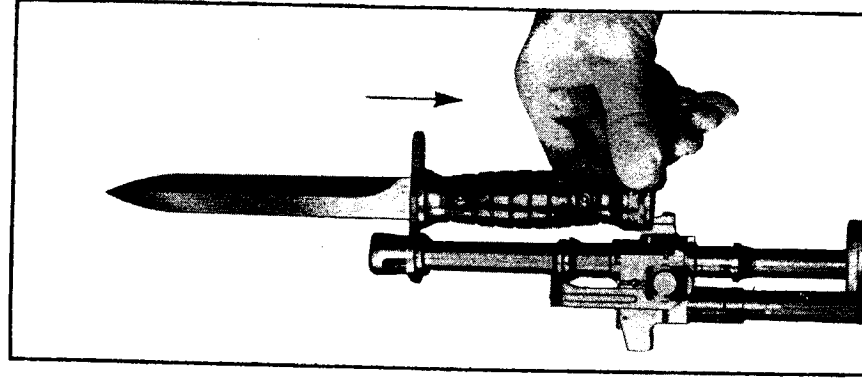


Fig. 20

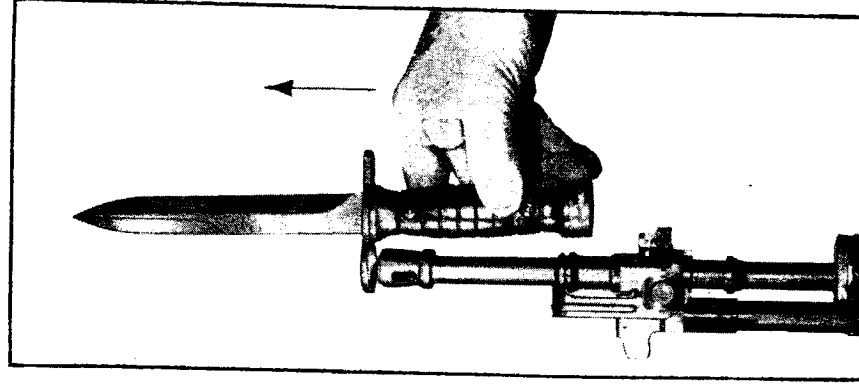


Fig. 21

Removal

Depress latching levers on handle releasing bayonet from rifle lug. Slide bayonet from rifle as shown in figures 20 and 21.

Rafforzatore di rinculo

Blank ammunition firing attachment

VII

Il rafforzatore di rinculo è previsto per scopi di allenamento e viene usato solo con cartucce a salve, vedere fig. 22.

Montaggio

- svitare il pistone dalla sua base, estrarlo completamente (fig. 23),
- inserire il rafforzatore di rinculo di lato sul lanciagranate; inserire il pistone nella bocca dello spegnifiamma, avvitare il pistone a fondo in senso orario (fig. 24).

Smontaggio

- svitare il pistone in senso antiorario,
- togliere il rafforzatore dal lato aperto.



Fig. 22

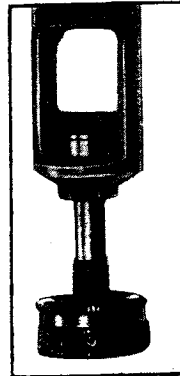


Fig. 23



Fig. 24

The blank ammunition firing attachment is designed for the rifle for training purposes and is used with blank cartridges only, see figure 22.

Installation

- unscrew the piston from its base, pull it out (figure 23),
- slide attachment over grenade launcher sideways,
- insert piston in muzzle opening of flash suppressor, screw piston tightly, turning it clockwise (figure 24).

Removal

- unscrew piston counter-clockwise,
- remove attachment from the side.

Smontaggio elementaro per pulizia

Elementary stripping for cleaning

VIII

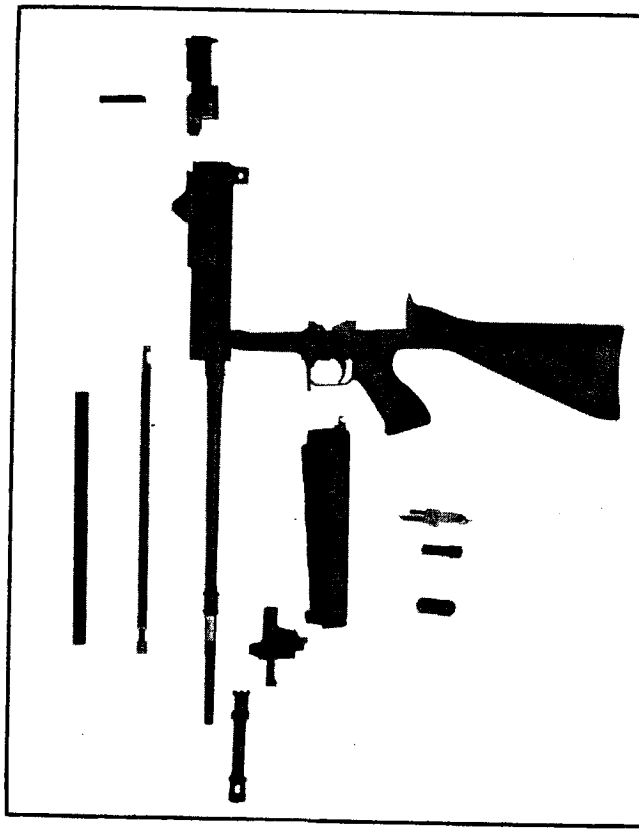


Fig. 25

Prima dello smontaggio assicurarsi che l'arma sia scarica e togliere la cinghia se montata. L'arma può essere smontata con cane abbattuto o cane armato.

Esempio di sequenza di smontaggio nelle pagine seguenti.

before stripping, ensure that the weapon is not loaded and remove sling if fitted. The rifle may be disassembled with hammer cocked or uncocked.

Example of the sequence of disassembly on the following pages:

Smontaggio gruppo astina

Afferrare l'astina nella parte superiore, strapparla all'indietro per sganciarla dal tubo asta armamento ruotandola verso il basso come indicato nelle fig. 26 e 27, sganciarla dal perno cerniera come mostrato nella fig. 28.

Rimontare procedendo in senso inverso, inserendo fermamente la linguetta sul perno cerniera (fig. 28).



Fig. 26

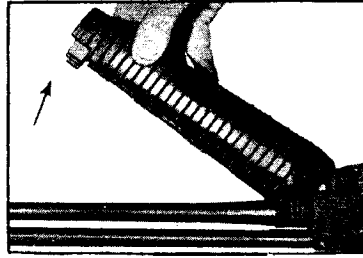


Fig. 27

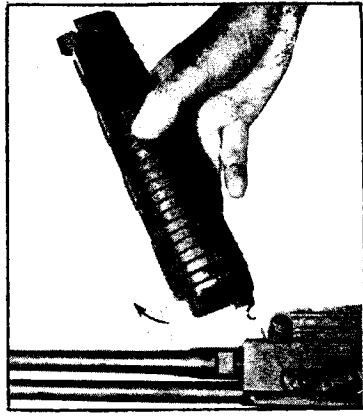


Fig. 28

Removal of handguard assembly

Grasp handguard in the upper part, pull rearward to clear spring tangs from the operating-rod tube, rotate it rearward as shown in figure 26 and 27, remove from hinge pin as shown in figure 28.

Assemble in reverse order; firmly engage lower tang with hinge pin (figure 28).

Smontaggio lanciagranate

Alzare e ruotare la leva valvola lanciagranate in posizione verticale come indicato nelle fig. 29 e 30.

Premere il fermo del lanciagranate come indicato nella fig. 31 per liberare le scanalature dello stesso, svitare il lanciagranate in senso antiorario, sfilarlo dalla canna come visibile nella fig. 32.

Rimontare in senso inverso; se necessario a fine corsa girare leggermente il lanciagranate in senso antiorario per permettere al fermo d'impegnarsi in una scanalatura dello stesso.

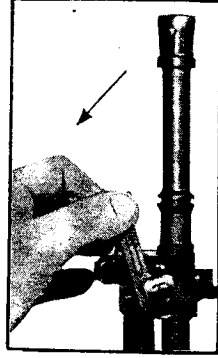


Fig. 29

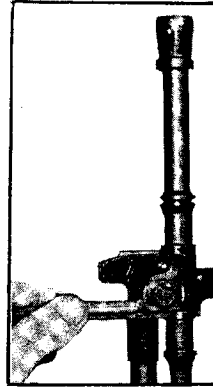


Fig. 30

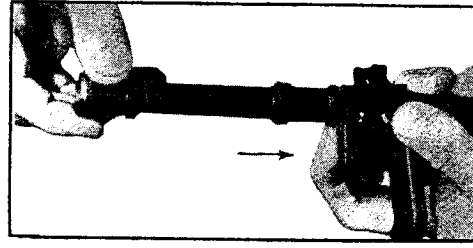


Fig. 31

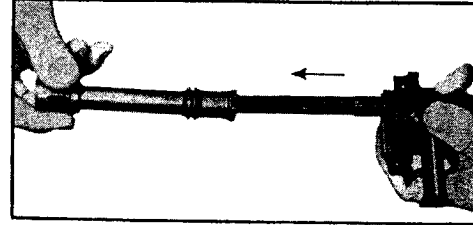


Fig. 32

Removal of grenade launcher

Lift and rotate spindle valve lever into horizontal position, as shown in figure 29 and 30.

Press grenade launcher latch to clear its grooves as shown in figure 31.

Unscrew grenade launcher counter-clockwise, remove it from the muzzle as shown in figure 32.

Assemble in reverse order; if necessary, slightly unscrew grenade launcher counter-clockwise to let the latch click into the groove of the grenade launcher.

Smontaggio gruppo cilindro

Afferrare il gruppo cilindro e sfilarlo dalla canna come indicato nelle fig. 33 e 34.

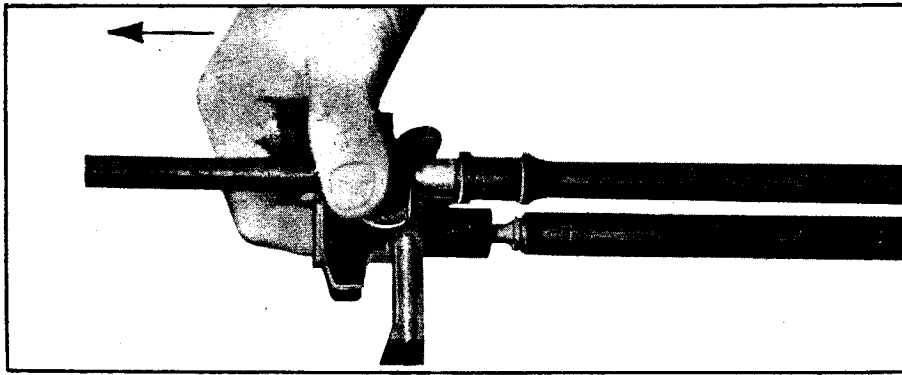


Fig. 33

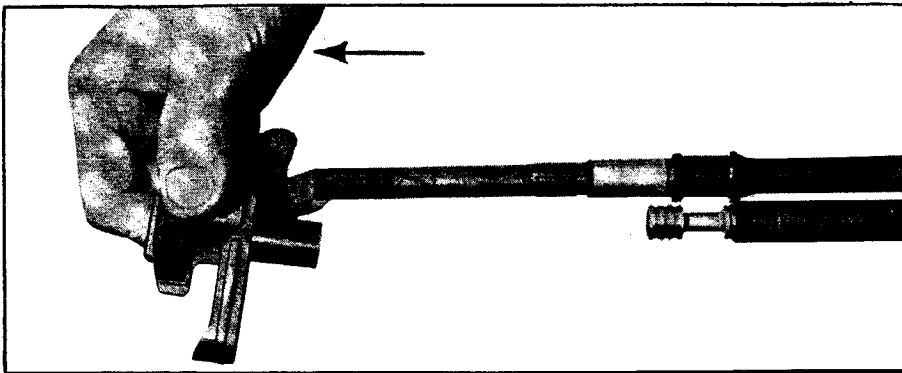


Fig. 34

Removal of gas cylinder assembly

Grasp gas cylinder assembly and slide it from muzzle end of barrel as shown in figures 33 and 34.

Smontaggio tubo asta armamento

Togliere il tubo asta armamento come indicato nelle fig. 35 e 36.

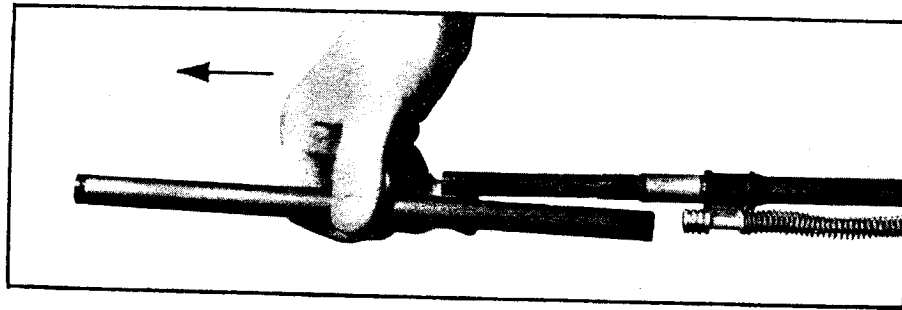


Fig. 35

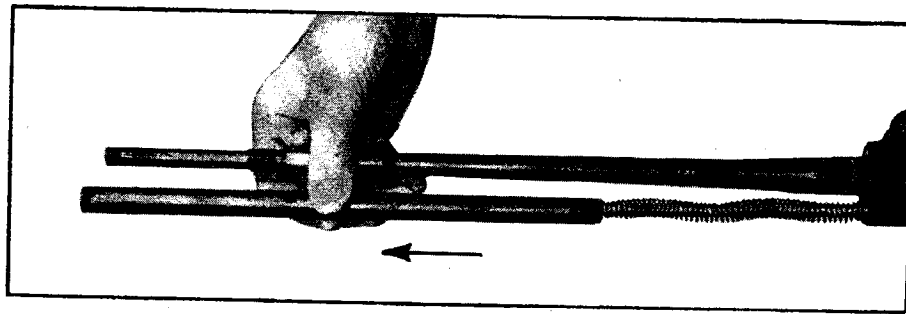


Fig. 36

Removal of operating rod tube

Remove operating-rod tube as shown in figures 35 and 36.

Come aprire il fucile

Usando la punta di una cartuccia sfilare la spina tenuta culatta a dalla sua sede nella scatola scatto procedendo da sinistra a destra come indicato nelle fig. 37 e 38, ultimando l'estrazione a mano. (La spina rimane attaccata alla scatola scatto).

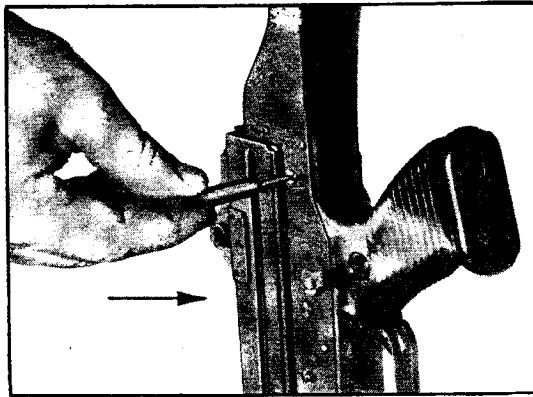


Fig. 37

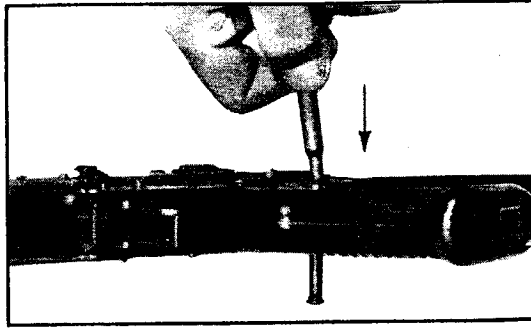


Fig. 38

To break the rifle open

Using the nose of a cartridge push out from left to right the receiver retaining pin located in the trigger housing as shown in figure 37 and 38, pull it completely out with the band. (The receiver retaining pin cannot get lost as it remains attached to the receiver).

Smontaggio del tiretto

Usando la punta di una cartuccia spingere all'indietro il fermo del tiretto come indicato nella fig. 39, estrarre il tiretto con forza.

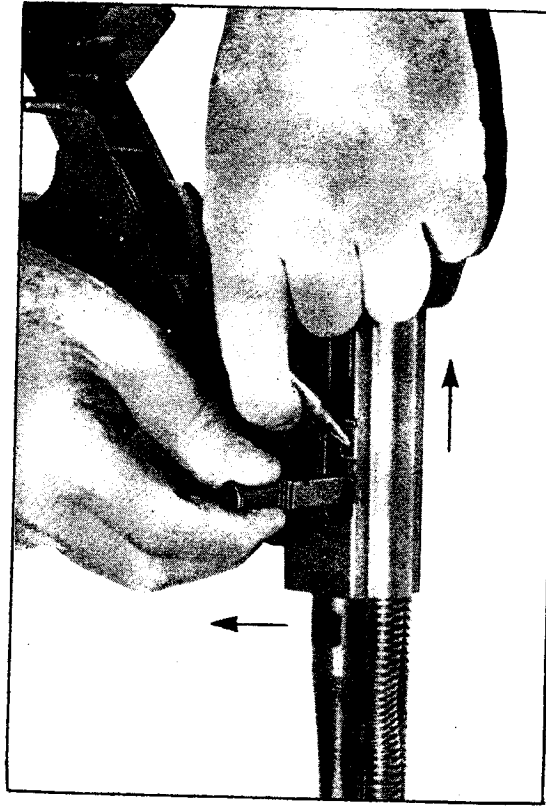


Fig. 39

Removal of charging handle

Using the nose of a cartridge push back charging handle latch as shown in figure 39, pull out charging handle.

Per togliere il gruppo otturatore

Quando il fucile è aperto, metterlo in verticale per fare uscire dalla culatta il gruppo otturatore procedendo come indicato nella fig. 40.

Per rimettere il gruppo otturatore nella culatta tenere il fucile in posizione verticale; afferrare il carrello e lasciar fuoriuscire l'otturatore in modo che le sue alette risultino allineate alle guide, come indicato nella fig. 41.

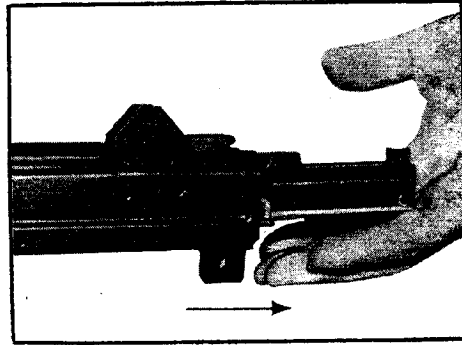


Fig. 40

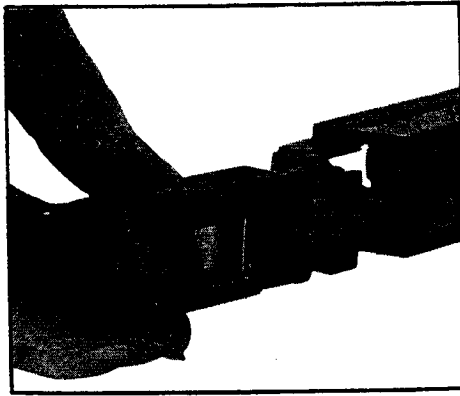


Fig. 41

Removal of bolt assembly

Once the rifle is open, hold it in a vertical position to let the bolt assembly slide out of the receiver, proceeding as shown in figure 40.

To install the bolt assembly into receiver, hold rifle in a vertical position; grasp bolt slide and let the bolt protrude so that its locking lugs are aligned with the slide and the guides as shown in figure 41.

Smontaggio carrello otturatore

Bolt carrier disassembly



Fig. 42

- afferrare il carrello con la mano sinistra, con la destra estrarre l'otturatore in asse al carrello. A fine corsa girare in senso orario circa 90° e completare l'estrazione.
- *grasp bolt-carrier with the left hand; with the right hand withdraw bolt as shown in figure 42; at the end of the stroke, turn clockwise 90° to remove bolt.*

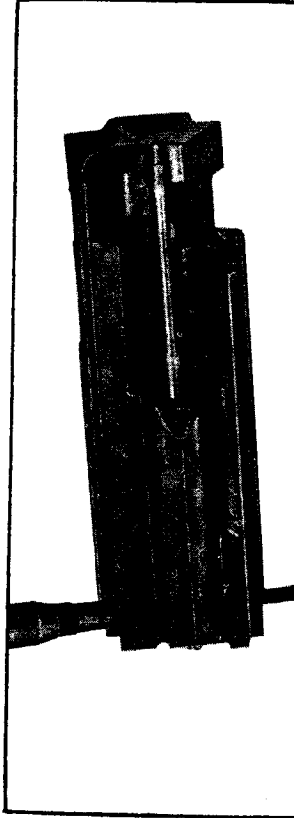


Fig. 43

- per estrarre il percussore dal carrello spingere con una cartuccia la spina tenuta percussore da sinistra a destra come indicato nella fig. 43, estrarla.
- *to withdraw firing pin retaining pin from bolt-carrier use the tip of a cartridge to push the pin from left to right as shown in figure 43, and remove.*

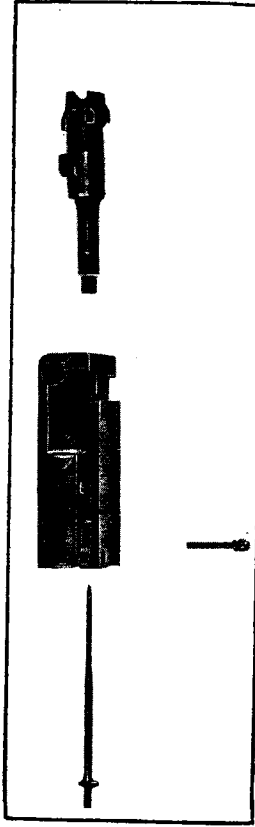


Fig. 44

Pulizia IX Cleaning

L'AR (od il SC) 70/223 è un fucile semplice e robusto e richiede solo una certa cura ragionevole di pulizia. Tenere l'arma pulita ed ingrassata.

Scovolino, cordicella con pesetto ed oliatore sono sistemati all'interno dell'impugnatura.

Con la punta di una cartuccia, sollevare la linguetta del fondo dell'impugnatura, spingere lo stesso all'indietro come indicato nella fig. 47.

Per pulire l'anima della canna con lo scovolino inserire il pesetto in culatta e quindi nella canna come indicato nella fig. 48.

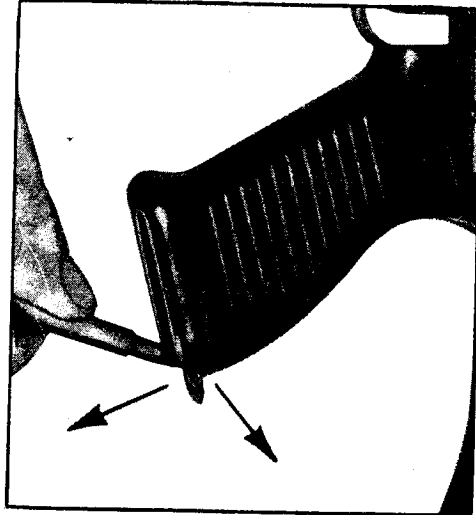


Fig. 47

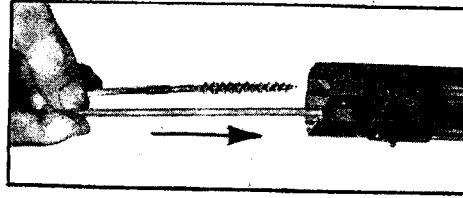


Fig. 48

The AR (or SC) 70/223 is a simple and sturdy rifle and requires only a reasonable amount of care.

Keep it clean and lubricated throughout.

Wire-brush, string with weight and rifle oil container are stowed away in the pistol grip.

Using the nose of a cartridge lift tang of pistol grip bottom plate and push it out as indicated in figure 47.

To clean bore with the wire brush let weight slide through receiver and barrel as shown in figure 48, pull brush through bore.

- Rimontare i particolari procedendo all'inverso.
- Assemble in the reverse order of stripping.

Smontaggio gruppo asta armamento

Afferrare il gruppo asta armamento come indicato nella fig. 45, spingere in basso l'assieme per un pollice circa, ruotarlo a sinistra od a destra di 180° per liberarlo dalla culatta; estrarre l'assieme come mostrato nella fig. 46.

Rimontare in senso inverso. La tacca sulla parte inferiore dell'asta d'armamento, come visibile nella fig. 46 deve risultare parallela alla canna e verso l'esterno, inserire, ruotare di 180°.

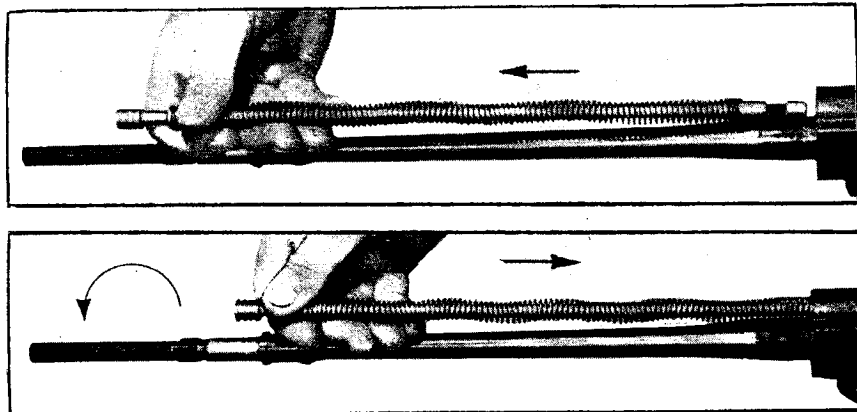


Fig. 45

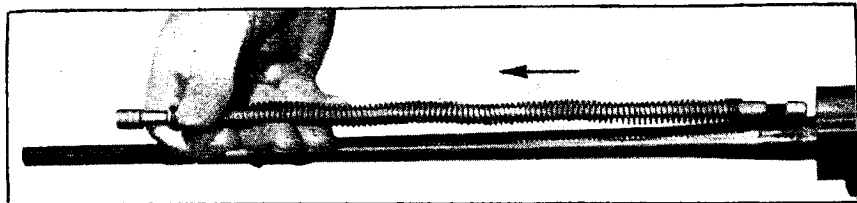


Fig. 46

Removal of operating rod assembly

Grasp the operating rod assembly as shown in figure 45, push it down about one inch, rotate it 180° left or right to clear it from the receiver, pull the assembly out as shown in figure 46.

Assemble in reverse order. The notch on the lower part of the operating rod, as visible in figure 46 must be on the outside, parallel to the barrel. Insert, rotate 180°.

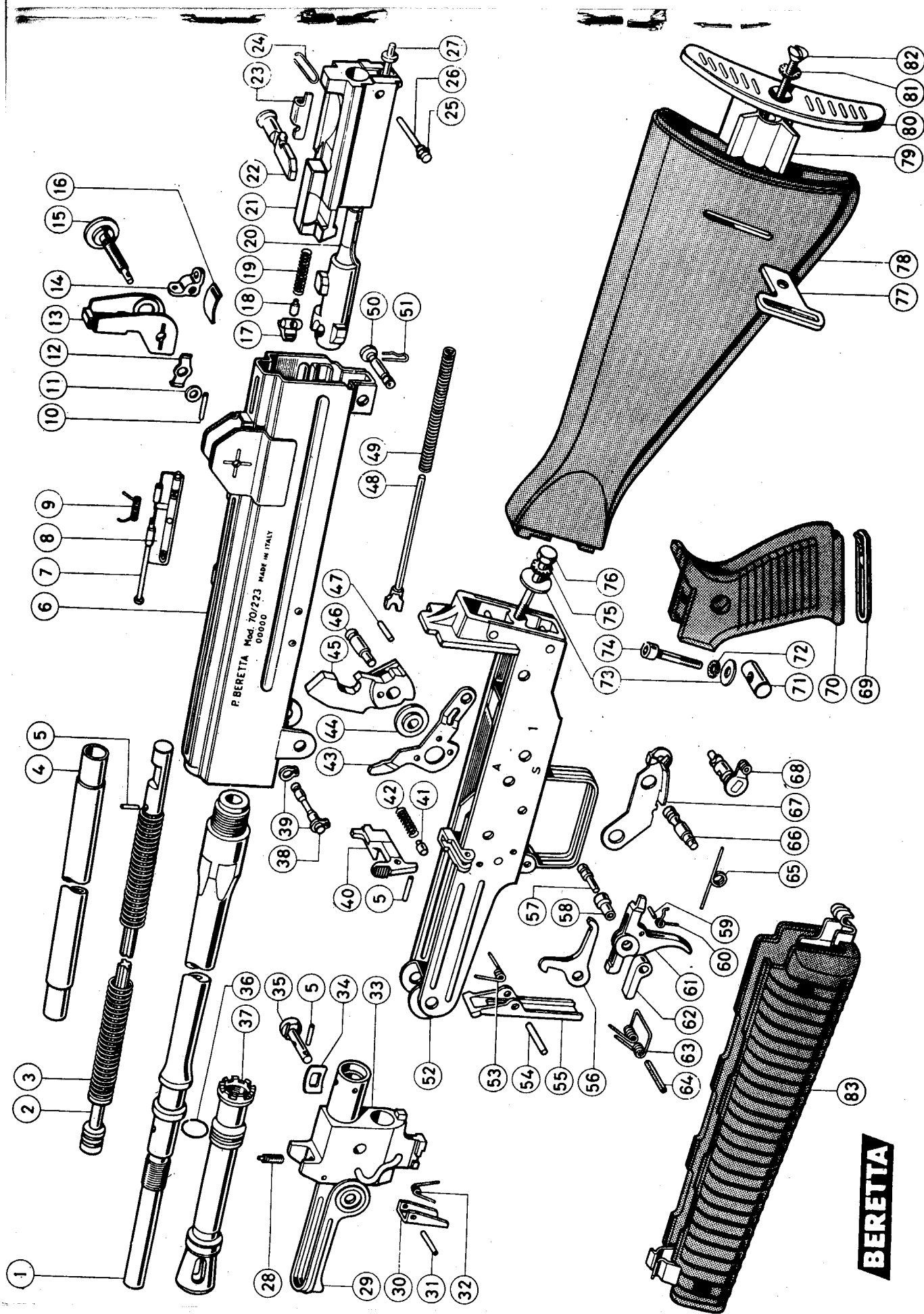
Inconvenienti e rimedi X Troubleshooting

INCONVENIENTI	PROBABILI CAUSE	RIMEDI
difetto di alimentazione	— caricatore difettoso — cartucce sporche o corrose — arma sporca o non lubrificata — caricatore non ben inserito — otturatore non in perfetta chiusura — percussore rotto	sostituire il caricatore sostituire cartucce e pulire caricatore pulire e lubrificare l'arma ripetere introduzione arretrare il tiretto e rilasciare sostituire il percussore sostituire
scatto a vuoto	— cartuccia difettosa — camera di cartuccia sporca — munizioni sporche — foro presa gas sporchi od ostruito — testata dell'otturatore sporca	pulire pulire pulire pulire
mancata estrazione		
mancata chiusura		

Per tutti gli altri inconvenienti che possono risultare da parti rotte od usurate, inviare l'arma alla riparazione.

MALFUNCTIONS	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
failure to feed	— defective magazine — dirty or corroded ammunition — lack of cleanliness or lubrication — magazine not seated properly — bolt fails to lock — damaged firing pin — faulty cartridge — dirty cartridge chamber — dirty ammunition — gas vent — dirt on bolt face	replace same remove ammunition from magazine and clean same clean and lubricate repeat operation pull back cocking handle release replace replace clean chamber clean clean
failure to fire		
failure to extract		
failure to lock		

For all other malfunctions which may depend on broken or worn parts turn in rifle to a maintenance facility for repair.



BERETTA

Nomenclature

1 canna
2 asta armamento
3 molla ricupero
4 tubo asta armamento
5 spina elastica (3 pezzi)
6 culatta
7 perno sportello
8 sportello culatta
9 molla sportello
10 spina elastica vite diottra

11 rosetta diottra
12 molla vite regolaz. diottra
13 traguardo puntam. granata
14 diottra
15 vite regolazione diottra

16 molla diottra
17 estraattore
18 piolo estraattore
19 molla estraattore
20 otturatore
21 carrello otturatore
22 tiretto
23 chiavistello tiretto
24 molla chiavistello tiretto
25 anello spina percussore
26 spina tenuta percussore
27 percussore

28 mirino
29 leva valvola lanciagranate
30 leva arresto lanciagranate
31 perno leva arresto
32 lanciagranate
33 molla leva lanciagranate

34 cilindro presa gas
35 molla valvola lanciagranate
36 valvola lanciagranate
37 anello rifegno granata
38 lanciagranate
39 perno cerniera
40 anello perno cerniera
41 avviso serbatoio vuoto
42 piolo avviso serb. vuoto
43 molla avviso serb. vuoto
44 leva raffica
45 bussola cane

Nomenclature

barrel
operating rod
recoil spring
operating rod tube
split pin (3 pieces)
receiver
dust cover pin
receiver dust cover
dust cover spring
aperture sight
screw split pin
aperture sight washer
aperture sight
adjusting screw
aperture sight spring
extractor
extractor pin
extractor spring
bolt
bolt carrier
charging handle
charging handle latch
firing pin retaining pin ring
firing pin retaining pin
firing pin
front sight
spindle valve lever
grenade launcher
grenade launcher
stop lever pin
grenade launcher
stop lever spring
gas cylinder
spindle valve spring
spindle valve
grenade retaining ring
grenade launcher
hinge pin
hinge pin ring (2 pieces)
bolt bold open pin
bolt bold open pin
bolt bold open spring
automatic fire lever
hammer bushing
hammer

46 perno cane
47 spina molla cane
48 portamolla cane
49 molla cane
50 spina tenuta culatta
51 molla spina tenuta culatta
52 scatola scatto
53 molla gancio caricatore
54 perno gancio caricatore
55 gancio caricatore
56 nottolino
57 perno grilletto
58 bussola grilletto
59 spina elast. molla nottolino
60 molla nottolino
61 grilletto
62 dente raffica
63 molla grilletto
64 spina elast. molla grilletto
65 molla leva raffica
66 perno leva raffica
67 piastrina tenuta perni
68 selettore - sicura
69 fondello impugnatura
70 impugnatura
71 ponticello tirante
72 rosetta elastica
73 rosetta (2 pezzi)
74 vite impugnatura
75 rosetta elastica
76 vite tirante
77 maglietta calcio
78 calcio
79 distanziale calcio
80 calciolo
81 rosetta elastica calciolo
82 vite calciolo
83 astina

84 caricatore
85 oliatore
86 pesetto - cordicella -
87 scovolino
88 cinghia per AR 70
89 balonetta
90 rafforzatore di rinculo
91 bicipiede
92 grucciona
cinghia per SC 70

hammer pin
hammer spring pin
hammer spring guide
hammer spring
receiver retaining pin
receiver retaining pin spring
trigger housing
magazine latch spring
magazine latch pin
magazine latch
pawl
trigger pin
trigger bushing
pawl spring split pin
pawl spring
trigger
automatic fire lever tooth
trigger pin
trigger spring split pin
automatic fire lever spring
automatic fire lever pin
pins' retaining plate
selector - safety
pistol grip bottom
pistol grip
pistol grip cotter
spring washer
washer (2 pieces)
pistol grip screw
spring washer
tie rod
stock swivel
stock
stock spacer
butt plate
butt plate spring washer
butt plate screw
band guard

magazine
rifle oil container
wire-brush
string and weight
sling for AR 70
bayonet
blank ammunition
firing attachment
bipod
folding stock
sling for SC 70

